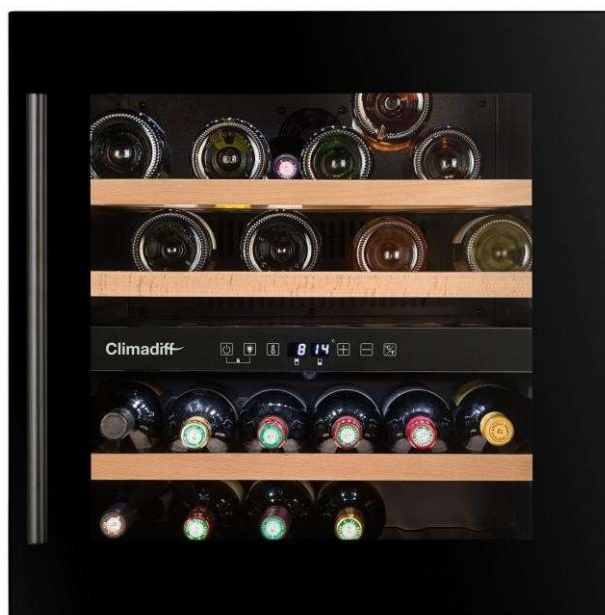




## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Winiarka do serwowania wina Model do zabudowy w słupku



**CBI36D2B CBI36DBM**

## Przed pierwszym użyciem

Przed jakimkolwiek użyciem prosimy o przeczytanie i stosowanie zasad bezpieczeństwa oraz wskazówek użytkownika zawartych w niniejszej instrukcji.

Dziękujemy za zaufanie okazane marce CLIMADIFF poprzez zakup tego urządzenia i mamy nadzieję, że w pełni spełni ono Twoje oczekiwania.

To urządzenie umożliwia zarówno **przechowywanie butelek w temperaturze pokojowej**, jak i **schładzanie ich do temperatury serwowania**, dzięki szerokiemu zakresowi regulacji.

## 1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy **uważnie przeczytać** niniejszą instrukcję. Zachowaj ją, aby móc do niej wrócić w razie potrzeby. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń podczas korzystania z winiarki, należy przestrzegać podanych środków ostrożności.

Urządzenie powinno być **serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę**.

Dla Twojego bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkownika urządzenia przeczytaj dokładnie całą instrukcję, włącznie z ostrzeżeniami i praktycznymi wskazówkami. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub niepotrzebnych obrażeń, osoby korzystające z winiarki muszą znać jej działanie oraz zasady bezpieczeństwa. Przechowuj instrukcję w pobliżu urządzenia, aby mogła zostać przekazana kolejnym użytkownikom w przypadku sprzedaży lub przeprowadzki.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkownika urządzenia.

## Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do **użytku domowego** i służy do przechowywania napojów w temperaturze wyższej niż temperatura chłodziarki na żywność. **Nie wolno** używać go do przechowywania świeżej żywności.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Upewnij się, że instalacja elektryczna odpowiada wartościom z tabliczki znamionowej.
- Urządzenie musi być podłączone do **uziemionego gniazda**.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Jeśli urządzenie zostało uszkodzone (np. uderzenie, przepięcie, zalanie, pożar), **odłącz je od prądu** i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Nie wymieniaj samodzielnie uszkodzonego przewodu zasilającego — może to być niebezpieczne.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby dostęp do gniazda był łatwy.
- Nie przesuwaj urządzenia, gdy jest pełne — grozi to odkształceniem obudowy i uszkodzeniem elementów.

## Środki ostrożności

- Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
- Nie używaj winiarki na zewnątrz.

- W przypadku rozlania płynu na elementy elektryczne — **natychmiast odłącz urządzenie od prądu.**
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego słońca.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z blatu lub dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę, trzymając za nią — nie za kabel.
- Upewnij się, że podłoże wytrzyma ciężar urządzenia i butelek (1 butelka 75 cl waży ok. 1,3 kg).
- Winiarka musi stać na **równej powierzchni.**
- Jeśli stoi na dywanie lub wykładzinie, zastosuj podkład.
- Aby nie uszkodzić uszczelki drzwi, **otwieraj drzwi całkowicie** przed wysuwaniem półki.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób szczególnie narażonych

- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci od 8. roku życia** oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy — pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- **Czyszczenie i podstawowa konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Przechowuj **wszystkie elementy opakowania poza zasięgiem dzieci**, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Ryzyko uwięzienia dziecka: przypadki, w których dziecko zostaje zamknięte w urządzeniu lub się w nim dusi, nadal mogą się zdarzyć. Nawet urządzenia porzucone lub „tylko na kilka dni odstawione do garażu” pozostają niebezpieczne.
- Jeśli zamierzasz **pozbyć się urządzenia**, odłącz je od prądu, odetnij przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i zdejmij drzwi, aby uniemożliwić dzieciom zabawę urządzeniem, narażenie się na porażenie prądem lub zamknięcie się w środku.
- Jeśli urządzenie z **magnetyczną uszczelką drzwi** ma zostać zastąpione modelem z **zatrzaskiem**, upewnij się, że zatrzask starego urządzenia jest trwale unieruchomiony przed jego wyrzuceniem. Zapobiega to przekształceniu urządzenia w pułapkę dla dzieci.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy **trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.**
- Przed wyrzuceniem winiarki upewnij się, że **drzwi zostały usunięte**, a półki pozostawione w środku, aby dzieci nie mogły się wspinać do wnętrza.
- **Dzieci w wieku od 3 do 8 lat** mogą ładować i rozładowywać urządzenie.

## Bezpieczeństwo ogólne

**UWAGA** — Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych lub w podobnych warunkach, takich jak:

- **strefy kuchenne przeznaczone dla personelu** w sklepach, warsztatach i innych środowiskach zawodowych,
- **domy wakacyjne i miejsca używane przez gości** hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
- **środowiska takie jak pokoje hotelowe,**
- **restauracje i podobne obiekty,** z wyłączeniem sklepów detalicznych.

**UWAGA** — Aby uniknąć ryzyka związanego z niestabilnością urządzenia, należy je **zamontować i przymocować zgodnie z instrukcją instalacji.**

**UWAGA** — Nigdy nie przechowuj w urządzeniu **substancji łatwopalnych**, takich jak aerozole — mogłyby się rozlać i spowodować zagrożenie.

**UWAGA** — Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go **natychmiast wymienić** u producenta lub w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

**UWAGA** — Zapewnij **swobodną wentylację** i upewnij się, że powietrze może przepływać przez otwory wentylacyjne, szczególnie gdy urządzenie jest zabudowane.

**UWAGA** — Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani innych metod przyspieszających rozmrażanie, poza tymi **zalecanymi przez producenta.**

**UWAGA** — Nie uszkadzaj **układu chłodniczego.**

**UWAGA** — Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory, chyba że są one **zatwierdzone przez producenta.**

**UWAGA** — Gaz chłodniczy oraz gaz izolacyjny są **łatwopalne**. Podczas utylizacji urządzenia należy skorzystać z usług **autoryzowanego punktu zbiórki odpadów**. Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia.

**UWAGA** — Urządzenie wykorzystuje **gaz R600a (izobutan)**. Nie wolno przechowywać w nim ani w jego pobliżu żadnych substancji łatwopalnych lub wybuchowych, aby uniknąć ryzyka pożaru lub eksplozji.

## Czynnik chłodniczy

Czynnikiem chłodniczym stosowanym w układzie chłodniczym urządzenia jest **izobutan (R600a)**. Jest to gaz naturalny, **wysoce łatwopalny**, a zatem potencjalnie niebezpieczny dla środowiska. Podczas transportu oraz instalacji urządzenia należy upewnić się, że **żaden element układu chłodniczego nie został uszkodzony**. Czynnik chłodniczy R600a jest **cieczą łatwopalną**.

## Uwaga: ryzyko pożaru

Jeśli **układ chłodniczy** zostanie uszkodzony:

- **Unikaj otwartego ognia oraz wszelkich źródeł zapłonu.**
- **Dokładnie przewietrz pomieszczenie**, w którym znajduje się urządzenie. Modyfikowanie konstrukcji urządzenia w jakikolwiek sposób jest niebezpieczne.

Każde uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować **zwarcie i/lub porażenie prądem**.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Nie ponosimy odpowiedzialności** za jakiegokolwiek incydenty spowodowane niewłaściwą instalacją elektryczną.
- Przewód zasilający **nie może być przedłużany**. Nie używaj przedłużaczy, adapterów ani listew z wieloma gniazdami.
- Upewnij się, że **gniazdo ścienne nie jest uszkodzone**. Wadliwe gniazdo może doprowadzić do przegrzania urządzenia, a nawet jego eksplozji.
- Sprawdź, czy masz **łatwy dostęp do gniazda**, do którego podłączone jest urządzenie.
- **Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.**
- **Nigdy nie usuwaj uziemienia** z przewodu.
- Jeśli gniazdo jest luźne, **nie podłączaj urządzenia** — istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli **osłona oświetlenia wewnętrznego** nie jest prawidłowo zamontowana.
- Urządzenie pracuje na **jednofazowym zasilaniu 220–240 V / 50 Hz**.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, **nie wymieniaj go samodzielnie** — skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
- Gniazdo zasilające musi być **łatwo dostępne**, ale jednocześnie **poza zasięgiem dzieci**. W razie wątpliwości skontaktuj się z instalatorem.

## Użytkowanie codzienne

- Urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie do schładzania i utrzymywania temperatury butelek wina**.
- **Nigdy nie przechowuj** w urządzeniu substancji lub cieczy łatwopalnych — grozi to **wybuchem**.
- Nie używaj żadnych innych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory (np. mikserów, elektrycznych maszynek do lodów itp.).

- Podczas odłączania urządzenia od prądu **zawsze chwytaj za wtyczkę**, a nie za przewód.
- Nie umieszczaj gorących przedmiotów w pobliżu plastikowych elementów urządzenia.
- Ściśle przestrzegaj **zaleceń producenta dotyczących przechowywania i użytkowania** urządzenia — odwołaj się do odpowiednich rozdziałów instrukcji.
- Trzymaj urządzenie z dala od świec, lamp i innych **otwartych źródeł ognia**, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania napojów w warunkach normalnego użytku domowego, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest ciężkie — zachowaj ostrożność podczas jego przemieszczania. Jeśli model posiada kółka, pamiętaj, że służą one jedynie do **krótkich, niewielkich przesunięć**, a nie do transportu na dłuższe odległości.
- **Nigdy nie opieraj się** o urządzenie ani o jego elementy.
- Aby uniknąć upadku przedmiotów i zapobiec uszkodzeniu urządzenia, **nie przeciążaj półek ani komór**.

## Uwaga: czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych **odłącz urządzenie od prądu** i wyłącz zasilanie.
- Nie czyść urządzenia **metalowymi narzędziami, parą, olejami lotnymi, rozpuszczalnikami organicznymi** ani **środkami ściernymi**.
- Nie używaj **łatwopalnych środków czyszczących** — ich opary mogą spowodować **pożar lub eksplozję**.
- Nie usuwaj lodu za pomocą ostrych lub spiczastych narzędzi. Używaj wyłącznie **plastikowej skrobaczki**.

## Ważne informacje dotyczące instalacji

- Urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie do przechowywania wina**.
- Ten sprzęt chłodniczy **nie nadaje się do zamrażania żywności**.
- Zaleca się ustawienie temperatury winiarki na **12°C**.
- Półki ustawione w **fabrycznej konfiguracji** zapewniają **najbardziej efektywne zużycie energii**.
- Unikaj instalowania urządzenia w **miejscach wilgotnych**.

- Trzymaj urządzenie z dala od **bezpośredniego światła słonecznego** oraz **źródeł ciepła** (kuchenka, grzejnik, kaloryfer itp.). Bezpośrednie słońce może uszkodzić powłokę akrylową, a źródła ciepła zwiększają zużycie energii. Skrajnie niskie lub wysokie temperatury otoczenia mogą również pogorszyć działanie urządzenia.
- Podłącz winiarkę wyłącznie do **prawidłowo uziemionego gniazda ściennego**. Nigdy nie usuwaj ani nie modyfikuj bolca uziemiającego. Wszelkie pytania dotyczące zasilania lub uziemienia należy kierować do **certyfikowanego elektryka** lub autoryzowanego serwisu.
- Aby instalacja elektryczna była prawidłowa, **ściśle przestrzegaj instrukcji** zawartych w tym podręczniku.
- Po rozpakowaniu sprawdź, czy urządzenie **nie jest uszkodzone**. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, **nie podłączaj urządzenia** i zgłoś problem w miejscu zakupu. Zachowaj opakowanie.
- Zaleca się odczekać **co najmniej 24 godziny** przed podłączeniem urządzenia, aby olej w kompresorze mógł się prawidłowo ustabilizować.
- Zapewnij **dobrą cyrkulację powietrza**, aby uniknąć przegrzania. Przestrzegaj zaleceń dotyczących wentylacji podanych w instrukcji instalacji.
- Jeśli to możliwe, upewnij się, że urządzenie **nie dotyka ścian** ani **gorących elementów** (kompresor, skraplacz), aby uniknąć ryzyka pożaru. Zawsze stosuj się do zaleceń instalacyjnych.
- Urządzenie nie powinno znajdować się w pobliżu **grzejników** ani **plyt grzewczych**.
- Po instalacji upewnij się, że **gniazdo zasilające jest łatwo dostępne**.
- Podczas ustawiania urządzenia uważaj, aby **nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego**.

## Oszczędność energii

Aby ograniczyć zużycie energii przez urządzenie:

- **Zainstaluj urządzenie we właściwym miejscu** (patrz rozdział „Instrukcje instalacji”).
- **Otwieraj drzwi tylko na możliwie krótki czas**.
- **Regularnie czyść skraplacz**, aby zapewnić optymalną pracę urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- **Kontroluj stan uszczelek drzwi** i upewnij się, że zawsze dobrze przylegają. Jeśli zauważysz nieszczelność, skontaktuj się z serwisem.
- **Używaj urządzenia w konfiguracji fabrycznej** — ustawienie półek przewidziane przez producenta zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii.

## Ustawienia temperatury a zużycie energii

- Termostat elektroniczny pozwala ustawić temperaturę w zakresie 5–20°C.
- Do przechowywania wina zaleca się ustawienie 12°C.
- Temperaturę można dostosować w zależności od rodzaju przechowywanego wina.
- Ustawienie temperatury **powyżej 12°C zmniejsza zużycie energii**.
- Ustawienie temperatury **poniżej 12°C zwiększa zużycie energii**.
- Niektóre modele pozwalają na ustawienie **różnych temperatur w różnych strefach** tej samej winiarki.
- Urządzenie utrzymuje zadaną temperaturę, o ile pracuje w normalnych warunkach użytkowania.

## Wpływ warunków zewnętrznych na temperaturę

Temperatura wewnątrz urządzenia może być zależna od wielu czynników, takich jak:

- temperatura otoczenia,
- nasłonecznienie,
- częstotliwość otwierania drzwi,
- liczba przechowywanych butelek.

Niewielkie wahania temperatury są całkowicie normalne.

## Rozwiązywanie problemów

- **Wszelkie prace elektryczne** muszą być wykonywane wyłącznie przez **wykwalifikowanego i kompetentnego technika**.
- Urządzenie powinno być serwisowane wyłącznie przez **Autoryzowane Centrum Napraw**, a do napraw należy używać **wyłącznie oryginalnych części zamiennych**.

To urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie do użytku domowego**. Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za jakiegokolwiek inne zastosowanie.



**R600a**

## Instrukcje bezpieczeństwa

**Uwaga** — Nie zasłaniaj żadnej z **kratek wentylacyjnych** urządzenia; upewnij się, że otwory wentylacyjne są zawsze drożne.

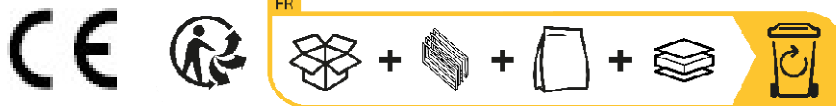
**Uwaga** — Nie przechowuj w urządzeniu **substancji wybuchowych**, takich jak aerozole z łatwopalnym gazem.

**Uwaga** — Nie uszkadzaj **układu chłodniczego** urządzenia.

**Uwaga** — Jednostki chłodnicze wykorzystujące **izobutan (R600a)** nie mogą być instalowane w miejscach, gdzie znajdują się **źródła zapłonu** (np. odsłonięte styki elektryczne lub miejsca, w których czynnik chłodniczy mógłby się gromadzić w przypadku wycieku). Rodzaj czynnika chłodniczego jest podany na **tabliczce znamionowej** urządzenia.

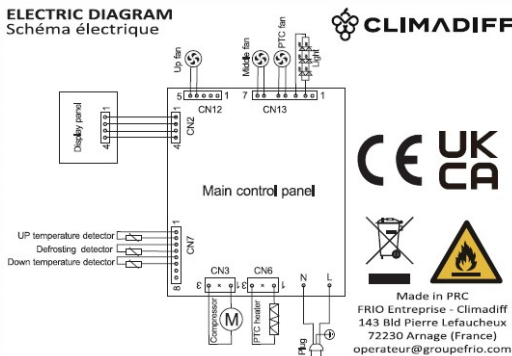
**Uwaga** — Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia, chyba że są to urządzenia **zalecane przez producenta**.

To urządzenie jest zgodne ze **wszystkimi obowiązującymi dyrektywami europejskimi** oraz ich ewentualnymi późniejszymi zmianami.



# TABLICZKA ZNAMIONOWA

Poniżej znajduje się **przykład tabliczki znamionowej**:

Cave à vin/ wine cellar		ELECTRIC DIAGRAM Schéma électrique	
Référence	CBI36D2B		
Service Ref	CBI36D2B/1		
S/N			
Modèle usine	JCF-925		
Classe climatique	SN/N/ST		
Volume Total Net	85 L		
Consommation d'énergie annuelle	102 kWh/an		
Consommation jour d'énergie à 16°C	0.122kWh/24h		
Consommation jour d'énergie à 32°C	0.436kWh/24h		
Gaz réfrigérant / Quantité	R600A / 25g		
Agent isolant	Cyclopentane		
Voltage	220-240 V~		
Fréquence	50 Hz		
Ampérage	0,80 A		
Puissance maximum	145W		
Puissance de la lampe	2x0.5w		
Classe de protection contre les chocs électriques	I		
		Made in PRC FRIO Entreprise - Climadiff 143 Bld Pierre Lefauchaux 72230 Arnage (France) operateur@groupefrio.com	

## Tabliczka znamionowa

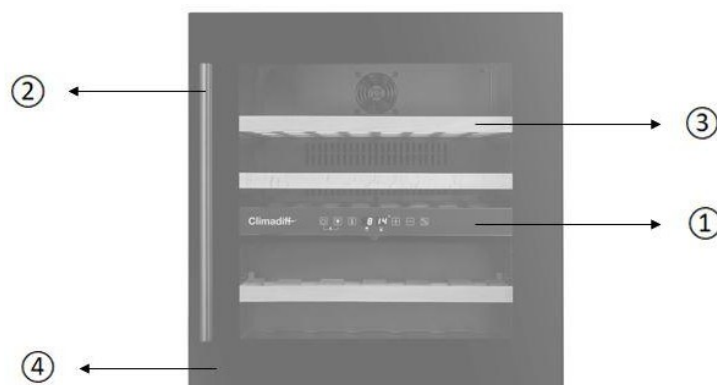
Tabliczka znamionowa, umieszczona **wewnątrz urządzenia lub z tyłu** (w zależności od modelu), zawiera **wszystkie informacje techniczne dotyczące Twojego urządzenia**.

Zalecamy **zanotowanie numeru seryjnego** w niniejszej instrukcji **przed instalacją**, aby móc łatwo odnieść się do niego w przyszłości (np. podczas interwencji technicznej, zgłoszenia serwisowego itp.).

Po zainstalowaniu i załadowaniu urządzenia **dostęp do tabliczki znamionowej może być utrudniony**.

**UWAGA:** bez tych informacji **nie będzie możliwe udzielenie pomocy serwisowej**.

## 1. OPIS URZĄDZENIA



1 Panel sterowania

2 Uchwyt

3 Półka

4 Drzwi

## **Baza EPREL**

Aby uzyskać więcej informacji o swoim produkcie, skorzystaj z **bazy EPREL** dostępnej online. Zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2019/2016, wszystkie dane dotyczące tego urządzenia chłodniczego są dostępne w **EPREL (European Product Database for Energy Labelling)**.

Baza EPREL umożliwia przeglądanie **informacji technicznych** oraz **dokumentacji** Twojego urządzenia chłodniczego.

Możesz uzyskać dostęp do bazy EPREL:

- skanując **kod QR** znajdujący się na etykiecie energetycznej urządzenia,
- lub przechodząc bezpośrednio na stronę: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu) i wpisując **model swojego urządzenia chłodniczego**.

## 2. INSTRUKCJE INSTALACJI

### Przed użyciem winiarki

- Usunąć **zewnątrzne i wewnętrzne opakowanie**.
- Pozostaw urządzenie w **pozycji pionowej przez około 24 godziny** przed uruchomieniem. Pozwoli to uniknąć ewentualnych usterek układu chłodniczego spowodowanych transportem.
- Wyczyść wnętrze urządzenia **miękką ściereczką i letnią wodą**.
- Podczas instalacji wybierz **odpowiednie, dozwolone miejsce**.
- Zaleca się, aby urządzenie przenosiły **co najmniej dwie osoby**. Nie przesuwaj urządzenia po podłodze — grozi to kontuzją (np. pleców).
- Ustaw winiarkę na **stabilnym podłożu**, zdolnym utrzymać jej ciężar po pełnym załadowaniu. Aby wypoziomować urządzenie, wyreguluj **przednie nóżki**.
- Zapewnij **odpowiednią wentylację** — nie zasłaniaj żadnych otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie **nie jest przeznaczone** do instalacji w garażu, piwnicy ani podobnych miejscach.
- Winiarka jest przeznaczona **wyłącznie do użytku wewnętrznego**.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do **zabudowy w kolumnach kuchennych**.
- Podłącz winiarkę do **pojedynczego gniazda** i upewnij się, że jest ona stabilnie ustawiona oraz prawidłowo wypoziomowana (zaleca się użycie **poziomicy**). Zapobiegnie to drganiom, hałasowi i zapewni prawidłowe uszczelnienie drzwi.
- Urządzenie jest przeznaczone **wyłącznie do przechowywania wina**.
- Winiarka wykorzystuje **łatwopalny czynnik chłodniczy** — nie uszkodzaj przewodów chłodniczych podczas transportu.

### Uwaga

- Przechowuj wyłącznie **zamknięte butelki**. • **Nie przeciążaj** urządzenia. • **Nie otwieraj drzwi częściej niż to konieczne**. • Nie przykrywaj półek **folią aluminiową** ani innymi materiałami, które mogłyby blokować cyrkulację powietrza.
- Jeśli urządzenie ma pozostać **puste przez dłuższy czas**, zaleca się: – odłączyć je od prądu, – dokładnie wyczyścić, – pozostawić drzwi **lekko uchylone**, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

### OSTRZEŻENIE

Prosimy trzymać urządzenie z dala od wszelkich substancji mogących stwarzać ryzyko pożaru.

## Zakres temperatur otoczenia i klasa klimatyczna urządzenia

To urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach o ściśle określonej temperaturze otoczenia. Odpowiednia klasa klimatyczna jest podana na tabliczce znamionowej.

Temperatura otoczenia wpływa na:

- temperaturę wewnętrzną urządzenia,
- poziom wilgotności w komorze,
- pracę kompresora.

Urządzenie może pracować w temperaturze otoczenia od 5°C do 20°C. Poza tym zakresem **nie można zagwarantować prawidłowego działania**, a urządzenie może ulec awarii.

Dla uzyskania **optymalnej wydajności** urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturze otoczenia 23–25°C. Temperatura wyższa lub niższa niż 23–25°C może **wpływać na zdolność urządzenia do osiągnięcia ustawionej temperatury**.

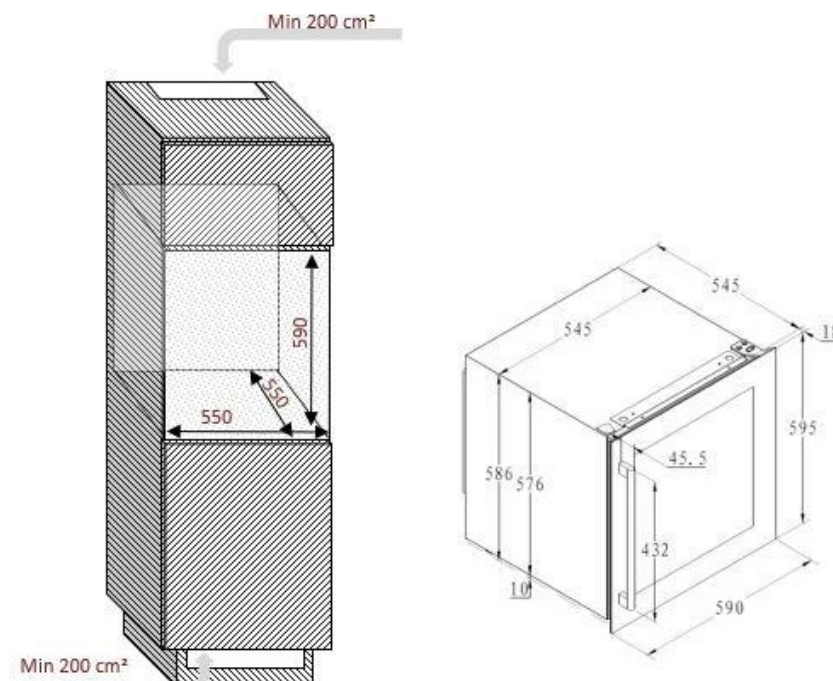
## Schemat zabudowy

Drzwi winiarki zapewniają **prawie całkowitą szczelność** instalacji po jej zabudowaniu.

**UWAGA:** we wszystkich modelach należy uwzględnić **odpowiednie odstępy** dla dopływu i odprowadzania powietrza.

Ciepłe powietrze musi być odprowadzane przez otwory wentylacyjne **ku tylnej ścianie urządzenia**, a następnie **wydmuchiwane ku górze**. Kanaly wentylacyjne muszą mieć **co najmniej 200 cm<sup>2</sup> przekroju**.

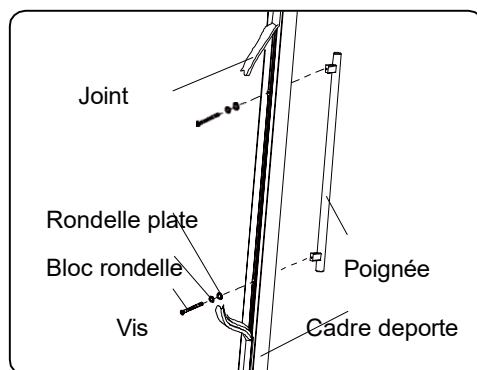
**Ostrzeżenie:** aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, **kratki wentylacyjne nie mogą być nigdy zasłonięte ani zakryte**.



## Montaż uchwyty

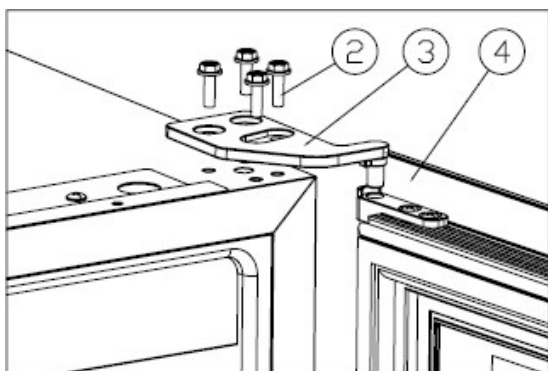
Twój aparat jest wyposażony w **uchwyt ze stali nierdzewnej**. Aby go zamontować, należy:

- **przykręcić uchwyt do drzwi** za pomocą dostarczonych śrub,
- wykonać montaż **zgodnie ze schematem** przedstawionym poniżej,
- **uprzednio zdjąć uszczelkę magnetyczną**, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania.

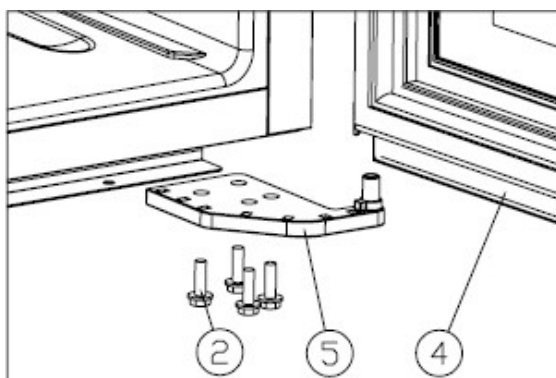


## Zmiana kierunku otwierania drzwi

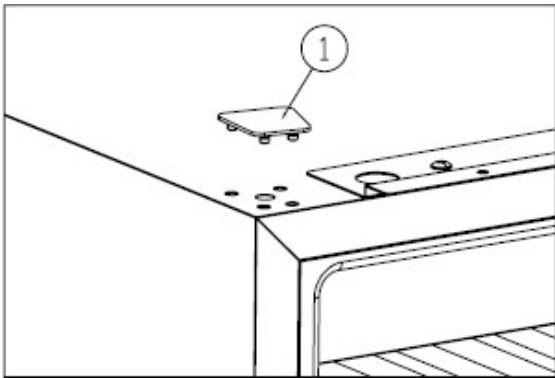
Drzwi urządzenia mogą być montowane **zarówno po lewej, jak i po prawej stronie**. W standardowej konfiguracji drzwi otwierają się **na lewo**. Jeśli chcesz, aby otwierały się **na prawo**, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. **Uwaga:** wszystkie elementy zdemontowane podczas operacji należy **zachować**, aby umożliwić ponowny montaż drzwi.



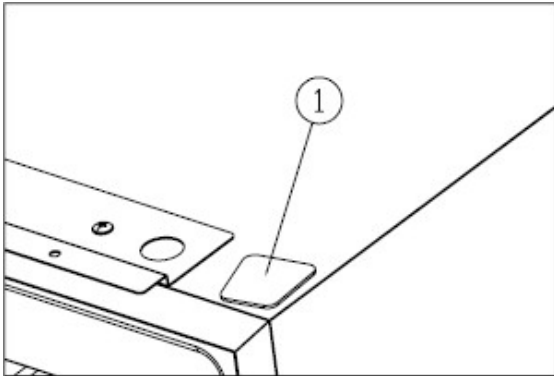
- Otwórz drzwi pod kątem **90°** i **stabilnie je przytrzymaj**.
- Odkręć **śruby M5×16 (2)**, zdemontuj **górny prawy zawias (3)** i zdejmij drzwi. (Patrz **rysunek 1.**)



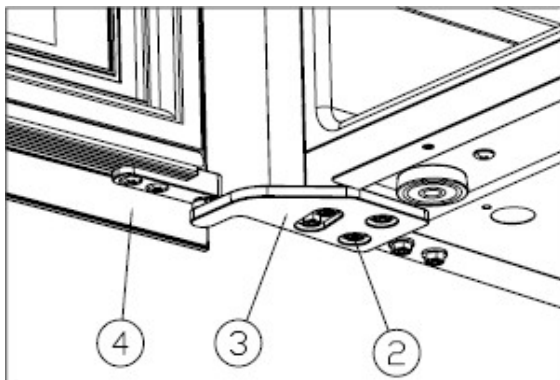
- Odkręć **śruby M5×16 (2)** i zdemontuj **dolny prawy zawias (5)**. (Patrz **rysunek 2.**)



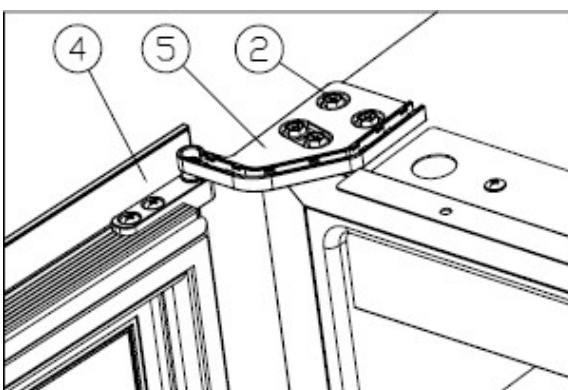
Zdejmij zaślepkę (1). (Patrz rysunek 3.)



Zamontuj zaślepkę (1). (Patrz rysunek 4.)



Zamontuj górny prawy zawias (3)  
i dokręć śruby M5×16 (2). (Patrz rysunek 5.)



Obróć drzwi (4) o 180°, następnie wsuń dolny prawy  
zawias (5) i dokręć śruby M5×16 (2). (Patrz rysunek 6.)

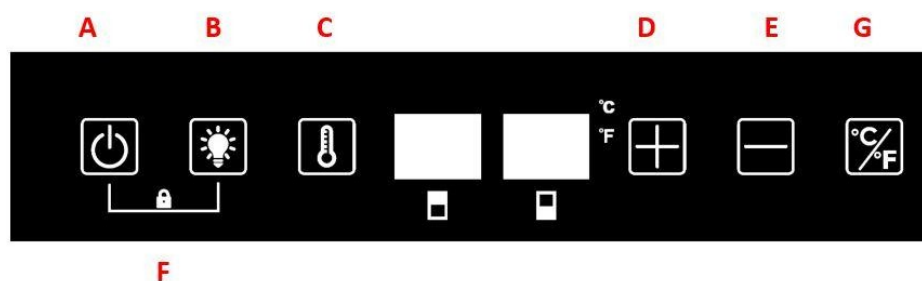
Zmiana kierunku otwierania drzwi została **zakończona**.

## Warunki pracy urządzenia

Zaleca się instalację urządzenia w miejscu, gdzie **temperatura otoczenia jest się w zakresie 10–38°C**. Jeśli temperatura otoczenia jest **wyższa lub niższa** od zalecanej, **wydajność urządzenia może ulec pogorszeniu**, a osiągnięcie temperatury **5–20°C** może być niemożliwe.

Dla **optymalnego działania** i uzyskania najlepszych parametrów pracy urządzenie zostało zaprojektowane do funkcjonowania w temperaturze otoczenia **23–25°C**. Temperatura otoczenia **powyżej lub poniżej 23–25°C** może wpływać na zdolność urządzenia do osiągnięcia ustawionej temperatury.

## Panel sterowania



### A: WŁĄCZ / WYŁĄCZ

#### Funkcja zasilania

1. Przytrzymaj przycisk przez **3 sekundy**, aby wyłączyć urządzenie i przejść w **tryb czuwania**.
2. Ponownie przytrzymaj przycisk przez **3 sekundy**, aby powrócić do **normalnej pracy**.

### B: OŚWIETLENIE

**Sterowanie oświetleniem LED** Naciśnij przycisk, aby **włączyć lub wyłączyć** wewnętrzne oświetlenie LED. W **trybie czuwania** przycisk jest **nieaktywny**.

### C: SET — WYBÓR STREFY

**Wybór strefy temperatury** Naciśnij przycisk, aby przełączać się między **górną** a **dolną** strefą chłodzenia.

- Po naciśnięciu przycisku wybrana strefa zacznie **regularnie migać** na wyświetlaczu LED.
- Użyj przycisków **góra / dół**, aby ustawić temperaturę.
- Naciśnij ponownie przycisk, aby przejść do ustawiania **drugiej strefy**.

### D: ZWIĘKSZANIE TEMPERATURY

#### Regulacja temperatury w górę

- Naciśnij przycisk — wyświetlacz LED zacznie **migać**, pokazując aktualnie ustawioną temperaturę.

- Przytrzymaj przycisk, aby zwiększyć temperaturę — **każde naciśnięcie podnosi wartość o 1°C**.
- Miganie ustaje po **5 sekundach** bezczynności — nowa wartość zostaje **zapisana**, a wyświetlacz wraca do pokazywania **temperatury rzeczywistej**.

## E: OBNIŻANIE TEMPERATURY

### Regulacja temperatury w dół

- Naciśnij przycisk — wyświetlacz LED zacznie **migać**, pokazując aktualnie ustawioną temperaturę.
- Przytrzymaj przycisk, aby obniżyć temperaturę — **każde naciśnięcie zmniejsza wartość o 1°C**.
- Miganie ustaje po **5 sekundach** bezczynności — nowa wartość zostaje **zapisana**, a wyświetlacz wraca do pokazywania **temperatury rzeczywistej**.

## F: BLOKADA RODZICIELSKA (PRZYCISK PODWÓJNY)

### Blokada dziecięca

1. **Zablokowanie:** naciśnij **oba przyciski jednocześnie** i przytrzymaj przez **3 sekundy**.
2. **Odblokowanie:** naciśnij **oba przyciski jednocześnie** i przytrzymaj przez **3 sekundy**.

## G: ZMIANA WYŚWIETLANIA °F / °C

**Przełączanie jednostek temperatury** Naciśnij przycisk, aby przełączać wyświetlanie temperatury między **Fahrenheitem** a **Celsjuszem**.

## WAŻNE INFORMACJE

**Migający wyświetlacz** Gdy wyświetlacz panelu sterowania **miga**, oznacza to, że pokazuje **temperaturę ustawioną**, a nie rzeczywistą.

### Ustawienia temperatury w dwóch strefach

- Możliwe jest ustawienie **12°C w obu strefach jednocześnie**.
- Dla **najlepszej wydajności** zaleca się ustawienie temperatur **różniących się o co najmniej 4°C** (np. **5°C u góry** i **9°C na dole**).
- Maksymalna różnica temperatur między strefami wynosi **10°C**.
- Zawsze ustawiaj **niższą temperaturę w strefie górnej**, a **wyższą w dolnej** (np. **5°C u góry**, **15°C na dole**).

## 3. WYPOSAŻENIE

### A. System klimatyzacji

Zgodnie z opinią specjalistów, **idealna temperatura przechowywania wina wynosi około 12°C**, w zakresie **10–14°C**. Nie należy mylić jej z **temperaturą serwowania**, która zależy od rodzaju wina i mieści się w przedziale **5–20°C**.

Najważniejsze jest **unikanie gwałtownych zmian temperatury**. Urządzenie zostało zaprojektowane specjalnie dla miłośników wina — w przeciwieństwie do zwykłej lodówki zapewnia **precyzyjną kontrolę stabilnej temperatury**, chroniąc wina wysokiej jakości przed szokiem termicznym.

## B. System antywibracyjny

Kompresor chłodniczy wyposażono w **specjalne amortyzatory (silent-blocki)**, a komora wewnętrzna jest oddzielona od obudowy **grubą warstwą pianki poliuretanowej**. Takie rozwiązania **minimalizują przenoszenie drgań**, chroniąc wino przed mikrowstrząsami, które mogłyby wpływać na jego dojrzewanie.

## C. System odszraniania

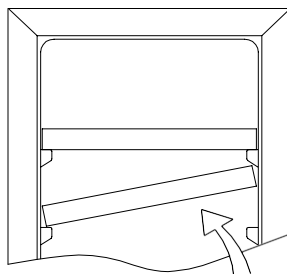
Urządzenie posiada **automatyczny cykl odszraniania**. Gdy cykl chłodzenia się zatrzymuje, powierzchnie chłodzące **odszeraniają się samoczynnie**. Powstała woda spływa do **tacy odparowującej**, umieszczonej z tyłu urządzenia, w pobliżu kompresora. Ciepło generowane przez kompresor **odparowuje skropliny** zgromadzone w tacy.

## D. Półki

- Aby **nie uszkodzić uszczelki drzwi**, upewnij się, że drzwi są całkowicie otwarte przed wysunięciem półek w celu włożenia lub wyjęcia butelek.

- Dla łatwiejszego dostępu wysuń półkę na około **1/3 długości**. Półki są wyposażone w **blokady**, które zapobiegają przypadkowemu wypadnięciu butelek.

- Aby wyjąć lub ponownie zamontować półkę: – wysuń ją, aż **wycięcia w półce wyrównają się z plastikowymi ogranicznikami**, – unieś półkę, – upewnij się, że po ponownym montażu półka jest **prawidłowo osadzona**.



## Wzmocnione bezpieczeństwo

Ta gama urządzeń, przeznaczona do **przechowywania przedmiotów o wysokiej wartości**, została zaprojektowana z wyjątkową dbałością o bezpieczeństwo. W tym celu zastosowano **wysokiej jakości komponenty** oraz **specjalne techniki produkcji**, które zapewniają **maksymalną niezawodność i bezpieczeństwo działania** urządzenia.

## 3. ZAŁADUNEK

Ilości maksymalnego załadunku butelek podawane przez producenta mają charakter **orientacyjny**, nie są wiążące i — podobnie jak pojemność lodówek wyrażana w litrach — pozwalają jedynie na **szybką ocenę wielkości urządzenia**.

Wartości te wynikają z testów przeprowadzonych z użyciem **butelki wzorcowej**: standardowej butelki typu „**bordelaise tradition**” 75 cl. Normy rozróżniają różne kształty butelek według:

- **pochożenia geograficznego** (bordoska, burgundzka, prowansalska itd.),
- **typu** (tradycyjna, ciężka, lekka, typu „flûte” itd.), z których każdy ma **własną średnicę i wysokość**.

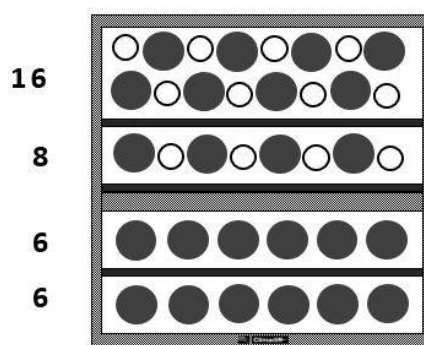
W praktyce — w skrajnym przypadku — można byłoby zmieścić więcej butelek, **układając je w stosy jednego typu i bez pól**. Jednak w rzeczywistości winiarka zazwyczaj zawiera **różnorodne butelki**, a **wygoda codziennego użytkowania** ogranicza jej realną pojemność.

Dlatego prawdopodobnie załadujesz urządzenie **nieco mniej** niż wynosi maksymalna wartość podawana przez producenta.

## Deklarowana pojemność

**Deklarowana pojemność** to maksymalna liczba butelek obliczona przy użyciu **określonej liczby pól**, która różni się w zależności od modelu urządzenia. Standard ten opiera się na butelkach **75 cl typu „Bordeaux tradition”**.

Każdy inny **kształt lub format butelki**, a także  **dodanie dodatkowych pól**, będzie **znaczaco zmniejszać rzeczywistą pojemność** urządzenia.



**36**

Pojemność Twojej winiarki została zmierzona zgodnie ze standardem EN 62552.

## 3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Zasady ogólne czyszczenia

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac czyszczących — które należy wykonywać **regularnie** — **odłącz urządzenie od zasilania**, wyjmując wtyczkę z gniazda lub wyłączając bezpiecznik, z którego korzysta.

Zaleca się, aby **przed pierwszym użyciem** oraz **okresowo** czyścić wewnątrz i zewnętrzne powierzchnie urządzenia (front, boki, górną część) za pomocą **letniej wody i łagodnego detergentu**. Następnie spłucz czystą wodą i **całkowicie wysusz** urządzenie przed ponownym podłączeniem. Nie używaj **ropuszczalników ani środków ściernych**.

Podczas pierwszego uruchomienia mogą pojawić się **pozostałości zapachów**. W takim przypadku pozostaw urządzenie pracujące **puste przez kilka godzin**, ustawiając **najniższą możliwą temperaturę** — zimno usunie ewentualne zapachy.

### W przypadku przerwy w dostawie prądu

Większość przerw w zasilaniu trwa krótko. Przerwa trwająca **1–2 godziny** nie wpłynie znacząco na temperaturę w urządzeniu. Aby chronić wino podczas przerwy w dostawie prądu, **ogranicz do minimum otwieranie drzwi**.

Przy długotrwałych przerwach w zasilaniu należy podjąć odpowiednie środki, aby zabezpieczyć wino.

- Jeśli urządzenie zostało odłączone, wyłączone lub wystąpiła przerwa w zasilaniu, **odczekaj 3–5 minut przed ponownym uruchomieniem**. Jeśli spróbujesz uruchomić je wcześniej, kompresor włączy się dopiero po upływie 3–5 minut (jeśli temperatura tego wymaga).
- Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższej przerwie może się zdarzyć, że **ustawiona temperatura i temperatura wyświetlana nie będą zgodne**. Jest to normalne — stabilizacja temperatury może potrwać **kilka godzin**.

### Jeśli wyjeżdżasz na wakacje

- **Krótkie wyjazdy**: jeśli wyjazd trwa **mniej niż 3 tygodnie**, pozostaw urządzenie włączone.
- **Długie wyjazdy**: jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy: – wyjmij wszystkie butelki i akcesoria, – wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania, – dokładnie wyczyść i wysusz wewnątrz oraz zewnętrzne powierzchnie, – pozostaw **drzwi uchylone** (zablokuj je w tej pozycji, jeśli to konieczne), aby zapobiec powstawaniu kondensacji, zapachów i pleśni.

### Jeśli musisz przemieścić winiarkę

- **Odłącz urządzenie** przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności.
- Wyjmij wszystkie butelki i **zabezpiecz ruchome elementy**.
- Aby uniknąć uszkodzenia śrub poziomujących, **wkręć je do końca**.
- Zamknij drzwi całkowicie.
- Przemieszczaj urządzenie **w pozycji pionowej**, jeśli to możliwe. Jeśli musi być położone, sprawdź na opakowaniu **wskazany kierunek**, w którym może być transportowane.
- Zabezpiecz urządzenie **kocem lub innym miękkim materiałem**, aby uniknąć uszkodzeń.

## W PRZYPADKU AWARII

Mimo najwyższej staranności w procesie produkcji, **ryzyko awarii nigdy nie jest całkowicie wykluczone**. Zanim skontaktujesz się z **serwisem posprzedażowym sprzedawcy**, upewnij się, że:

- **Wtyczka zasilająca jest prawidłowo podłączona**
- **Nie wystąpiła przerwa w dostawie prądu**
- **Usterka nie odpowiada jednemu z przypadków opisanych w tabeli na końcu instrukcji**

### WAŻNE

Jeśli **przewód zasilający** jest uszkodzony, musi zostać **wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub sprzedawcę**. W każdym przypadku wymianę powinien przeprowadzić **wykwalifikowany personel**, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

### Jeśli powyższe kontrole nic nie wykazały

Skontaktuj się z **serwisem posprzedażowym sprzedawcy**.

### UWAGA!

**Przed jakąkolwiek czynnością konserwacyjną lub naprawczą odłącz urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazda.**

## CZĘŚCI ZAMIENNE I SERWIS POSPRZEDAŻOWY (SAV)

### Dostępność części zamiennych zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2019/2019

**Części estetyczne i funkcjonalne objęte regulacją UE** Części zamienne o charakterze **estetycznym i funkcjonalnym**, określone w **Rozporządzeniu (UE) 2019/2019 (Załącznik II, punkt 3)**, są dostępne dla **profesjonalnych serwisantów oraz użytkowników końcowych** przez okres **7 lub 10 lat** (zgodnie z listą w Załączniku II, punkt 3.a.1 i 3.a.2), licząc od daty wprowadzenia na rynek **ostatniej sztuki danego modelu**.

Lista części zamiennych oraz procedura ich zamawiania (dla profesjonalistów i użytkowników indywidualnych) dostępna jest na stronie: [www.interfroidservices.fr](http://www.interfroidservices.fr) lub drogą pocztową pod adresem: **FRIO - Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefauchaux, 72230 ARNAGE**

## PROBLEM I MOŻLIWA PRZYCZYNA

Wiele prostych usterek winiarki można rozwiązać samodzielnie, **bez konieczności kontaktowania się z serwisem**. Skorzystaj z poniższych wskazówek.

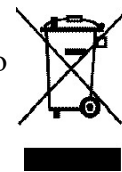
### Tabela problemów i możliwych przyczyn

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
<b>Winiarka nie uruchamia się</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wtyczka nie jest podłączona</li> <li>• Przycisk zasilania jest w pozycji „wyłączone”</li> <li>• Bezpiecznik w instalacji elektrycznej zadziałał</li> </ul>
<b>Winiarka nie chłodzi wystarczająco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź ustawioną temperaturę</li> <li>• Temperatura otoczenia przekracza zakres pracy urządzenia</li> <li>• Drzwi są otwierane zbyt często</li> <li>• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte</li> <li>• Uszczelka drzwi nie jest szczelna</li> <li>• Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka</li> <li>• Włożono dużą liczbę butelek naraz</li> </ul>
<b>Kompresor często się włącza i wyłącza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drzwi są otwierane zbyt często</li> <li>• Drzwi nie są prawidłowo zamknięte</li> <li>• Ustawienia temperatury są nieprawidłowe</li> <li>• Uszczelka drzwi nie jest szczelna</li> </ul>
<b>Oświetlenie nie działa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wtyczka nie jest podłączona</li> <li>• Bezpiecznik w instalacji elektrycznej zadziałał</li> <li>• Dioda LED jest uszkodzona — skontaktuj się z serwisem</li> <li>• Przycisk oświetlenia jest wyłączony</li> </ul>
<b>Wibracje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy urządzenie stoi równo</li> <li>• Odgłos przepływu czynnika chłodniczego jest normalny</li> </ul>
<b>Winiarka wydaje dużo hałasu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pod koniec cyklu chłodzenia możliwy jest dźwięk przepływającej wody</li> <li>• Rozszerzanie i kurczenie się ścian może powodować trzaski</li> <li>• Urządzenie nie stoi równo</li> </ul>
<b>Drzwi nie zamykają się prawidłowo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie stoi równo</li> <li>• Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub uszkodzona</li> <li>• Półki nie są prawidłowo zamontowane</li> <li>• Zawartość blokuje zamknięcie drzwi</li> </ul>
<b>Błąd wyświetlacza LED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Słaba jakość wyświetlania</li> <li>• Temperatura nie jest wyświetlana</li> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> </ul>
<b>Wentylatory nie działają</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> </ul>
<b>Kod błędu „E1” lub „E2”</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszkodzony czujnik temperatury</li> <li>• Skontaktuj się z serwisem</li> </ul>

## Wymiana oświetlenia

Wymiana oświetlenia LED Urządzenie jest wyposażone w **diody elektroluminescencyjne (LED)**. Tego typu diody **nie mogą być wymieniane przez użytkownika**.

Żywotność LED jest na tyle długa, że **zazwyczaj nie wymagają one wymiany**. Jeśli jednak — mimo zachowania najwyższej staranności podczas produkcji winiarki — oświetlenie LED okazałoby się **uszkodzone**, należy **skontaktować się z serwisem posprzedażowym**, który wykona odpowiednią naprawę.



## ŚRODOWISKO

Ten produkt jest zgodny z **Dyrektywą UE 2019/290/UE** dotyczącą odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE/DEEE). Prawidłowa utylizacja urządzenia pomaga **zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi**, które mogą wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami tego typu.

Symbol **przekreślonego kosza na śmieci** umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji produkt **nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi**. Należy go przekazać do **punktu selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych**, lub — w przypadku zakupu urządzenia równoważnego — oddać do sklepu przy zakupie nowego sprzętu.

Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie urządzenia do **odpowiedniego punktu zbiórki**. Selektywna i właściwa zbiórka, recykling oraz utylizacja urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska pozwalają **uniknąć negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie**, a także wspierają **odzysk materiałów**, z których produkt został wykonany.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat dostępnych systemów zbiórki, należy skontaktować się z **lokalnym punktem gospodarki odpadami** lub ze **sklepem**, w którym urządzenie zostało zakupione.

## OSTRZEŻENIE

W trosce o **ciągłe doskonalenie naszych produktów** zastrzegamy sobie prawo do **modyfikacji parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia**.

Gwarancje dotyczące produktów marki **CLIMADIFF** są udzielane **wyłącznie przez wybranych dystrybutorów**. Żaden element niniejszej instrukcji **nie stanowi dodatkowej gwarancji**.

Firma **FRIO ENTREPRISE** nie ponosi odpowiedzialności za **błędy techniczne lub redakcyjne** zawarte w niniejszym dokumencie.

Dokument ma charakter **informacyjny i nie stanowi oferty wiążącej**.

